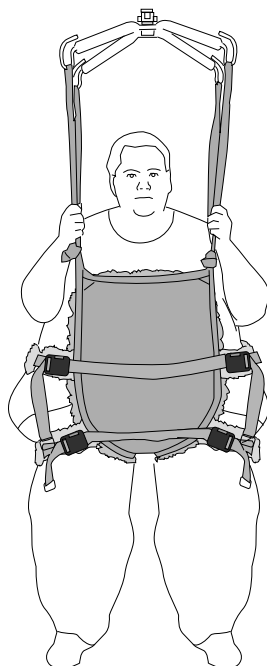


Liko™ Ultra LiftPants™, mod. 920



Nosidło

Instrukcja obsługi



Opis produktu

Podnoszenie pacjentów o bardzo dużej masie ciała wymaga zastosowania specjalnych technik i odpowiedniego sprzętu. Firma Liko opracowała gamę produktów Ultra przeznaczonych do bezpiecznego i wygodnego podnoszenia takich pacjentów. Nosidło Liko Ultra LiftPants używane według instrukcji obsługi daje bardzo ciężkim pacjentom możliwość ćwiczenia stania i chodzenia bez ryzyka upadku.

Nosidło Liko Ultra LiftPants pozwala pacjentom z zaburzeniami równowagi i niską sprawnością nóg bezpiecznie ćwiczyć stanie i chodzenie. Pacjent musi być zdolny do utrzymania ciężaru własnego ciała na nogach. Nosidło LiftPants ułatwia pacjentom poruszanie się, przejmując część obciążenia.

Nosidło Liko Ultra LiftPants posiada dwa umieszczone po bokach pasy biodrowe zapewniające bardziej równomierny rozkład obciążenia. Nosidło jest dostępne w dwóch różnych rozmiarach.

Dobór odpowiedniego podnośnika

Zaleca się, aby przy transferze pacjenta asystowało co najmniej dwóch opiekunów.

Nosidło Liko Ultra LiftPants może być użytkowane z podnośnikami sufitowymi lub podnośnikami mobilnymi firmy Liko. Po zamocowaniu nosidła do podnośnika sufitowego pacjent może swobodnie poruszać się w całym obszarze podnoszenia. Możliwe do zastosowania podnośniki:

- System UltraTwin firmy Liko z dwiema jednostkami sterującymi. Maksymalne obciążenie wynosi 500 kg, zależnie od dopuszczalnego obciążenia akcesoriów zastosowanych w systemie podnoszenia. Systemy UltraTwin dostępne są w wersjach zarówno do montażu na stałe, jak i w układzie wolnostojącym, np. system UltraTwin FreeSpan™.
- Podnośnik sufitowy LikoGuard™ L o obciążeniu maksymalnym 272 kg lub podnośnik sufitowy LikoGuard™ XL o obciążeniu maksymalnym 363 kg.
- Podnośnik mobilny Viking™ XL o maksymalnym obciążeniu 300 kg. Podnośnik ten może być wyposażony w podparcia rąk zapewniające dodatkowe podparcie podczas ćwiczenia stania i chodzenia

W niniejszej instrukcji osoba podnoszona jest nazywana pacjentem, natomiast osoba podnosząca – opiekunem.



WAŻNE!

Podnoszenie i przenoszenie pacjentów zawsze wiąże się z pewnym ryzykiem. Przed przystąpieniem do użytkowania podnośnika oraz akcesoriów do podnoszenia należy zapoznać się z instrukcją obsługi. Ważne jest dokładne zrozumienie informacji zawartych w instrukcji obsługi. Wyrób może być używany wyłącznie przez przeszkolony personel. Należy upewnić się, że akcesoria do podnoszenia są przeznaczone do użytku z danym podnośnikiem. Podczas użytkowania należy zachować ostrożność. Za bezpieczeństwo pacjenta zawsze odpowiada opiekun. Podczas podnoszenia opiekun musi mieć na uwadze stan pacjenta. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem bądź dostawcą.

Opis symboli

Przedstawione symbole znajdują się w niniejszym dokumencie i/lub na produkcie.

Symbol	Opis
	Ostrzeżenie. Stosowane w sytuacjach, które wymagają szczególnej uwagi i zachowania ostrożności.
	Przed użyciem zapoznać się z instrukcją obsługi
	Oznaczenie CE
	Producent odpowiedzialny
	Data produkcji
	Numer referencyjny
	Numer seryjny
	Wyrób medyczny
	Nie czyścić chemicznie
	Nie prasować
	Suszenie w suszarce bębnowej
	Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Mycie Symbol jest zawsze połączony z zalecaną temperaturą w °C i °F.
	Nie zawiera lateksu
	Przeglądy okresowe
	Nie wybielać
	Pozostawić do wyschnięcia w cieniu
	Kierunek do góry i symbol na zewnętrznej części urządzenia.
	Symbol na zewnętrznej części urządzenia.
 (01) 0100887761997127 (11) RFRMMDD (21) 012345678910	Kod kreskowy matrycy danych GS1 może zawierać poniższe informacje: (01) Globalny Numer Jednostki Handlowej (GTIN) (11) Data produkcji (21) Numer seryjny

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

 **Przed przystąpieniem do podnoszenia należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:**

- Osoba decyzyjna powinna zdecydować, czy potrzebna jest większa liczba opiekunów.
- Należy upewnić się, że model, rozmiar, tkanina i konstrukcja wybranego nosidła odpowiadają potrzebom pacjenta.
- Za całkowite maksymalne obciążenie systemu podnoszenia przyjmuje się zawsze najniższą maksymalną wartość obciążenia któregośkolwiek z komponentów.
- Ze względów bezpieczeństwa i w celu zachowania higieny u każdego pacjenta należy stosować osobne nosidła.
- Zaplanować podnoszenie, tak aby mogło ono zostać przeprowadzone jak najsprawniej i najbezpieczniej.
- Upewnić się, że akcesoria do podnoszenia są zawieszone w pionie i można je swobodnie przesuwąć.
- Uchwyty nośne Liko są wyposażone w zatrzaski. Mimo to należy zachować szczególną ostrożność. Przed podniesieniem pacjenta z danej powierzchni, ale po pełnym naprężeniu pasów, należy upewnić się, że pasy są prawidłowo zamocowane do haków uchwyty nośnego.
- Nie należy podnosić pacjenta na wysokość większą niż wystarczająca do jego przeniesienia.
- Nigdy nie należy pozostawiać pacjenta bez nadzoru podczas podnoszenia.
- Należy upewnić się, że koła wózka inwalidzkiego, łóżka lub wózka transportowego są zablokowane podczas podnoszenia/przenoszenia.
- Należy zawsze pracować zgodnie z zasadami ergonomii. Należy zachęcać pacjenta do aktywnej współpracy podczas podnoszenia.
- Kiedy nosidło nie jest używane, należy je chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.

 **Nieprawidłowe zamocowanie nosidła do uchwyty nośnego może spowodować poważne obrażenia ciała pacjenta.**

 Wyrób medyczny klasy I

PATENT www.hillrom.com/patents

Produkt może być objęty jednym lub większą liczbą patentów. Patrz powyższa strona internetowa.

Firmy należące do grupy Hill-Rom są właścicielami patentów i rozpatrywanych wniosków patentowych w Europie, Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Zmiany w produkcji

Wyroby firmy Liko są stale udoskonalane i z tego względu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania w nich zmian bez uprzedniego powiadomienia. Informacje oraz wskazówki dotyczące modernizacji produktów można uzyskać u przedstawiciela firmy Hill-Rom.

Design and Quality by Liko in Sweden

Firma Liko posiada certyfikat systemu zarządzania jakością ISO 9001 i jego odpowiednik dla wyrobów medycznych ISO 13485. Firma Liko posiada również certyfikat systemu zarządzania środowiskowego ISO 14001.

Informacja dla użytkowników i/lub pacjentów w UE

Wszelkie poważne wypadki, które wystąpiły w związku z wyrobem, należy zgłaszać producentowi i właściwemu organowi państwa członkowskiego, w którym przebywa użytkownik i/lub pacjent.

Serwis i konserwacja

Nosidło należy sprawdzić przed każdym użyciem. Wszystkie wymienione poniżej elementy należy sprawdzić pod kątem uszkodzeń lub zużycia:

- Tkanina
- Pasy
- Szwy
- Pętle
- Sprzączka

⚠ Nie używać uszkodzonych akcesoriów do podnoszenia.

W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z producentem bądź dostawcą.

Jeśli nosidło jest używane do kąpieli w wannie lub pod prysznicem: po zakończeniu kąpieli rozwiesić nosidło, aby wyschło możliwie jak najszybciej.

Instrukcje dotyczące czyszczenia: są dostępne na etykiecie nosidła oraz w załączniku „Serwis i konserwacja nosideł Liko”.

Przeglądy okresowe

Produkt musi być sprawdzany co najmniej raz na 6 miesięcy. Jeśli częstotliwość użytkowania lub czyszczenia produktu jest większa od standardowej, mogą być wymagane częstsze przeglądy. W sprawie protokołów należy kontaktować się z przedstawicielem firmy Hill-Rom.

Okres eksploatacji produktu

Okres eksploatacji produktu wynosi od 1 roku do 3 lat przy normalnym użytkowaniu. Okres eksploatacji produktu zależy od rodzaju tkaniny, częstotliwości użytkowania, stosowanej procedury czyszczenia oraz wagi podnoszonych pacjentów.

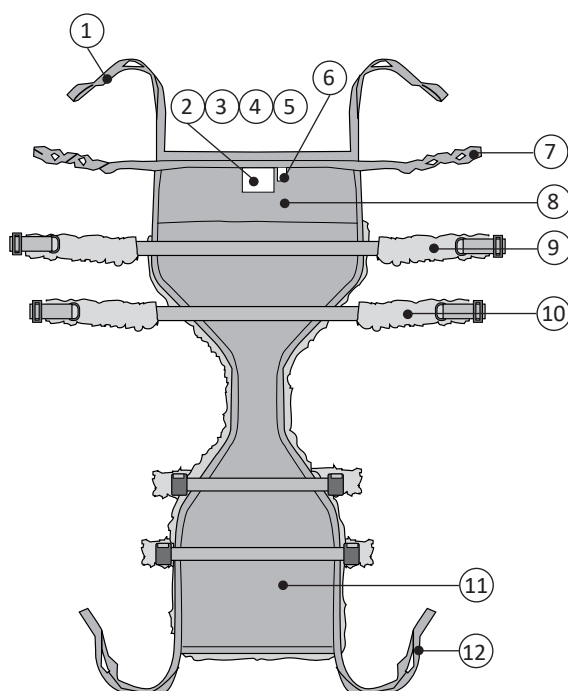
Wskazówki dotyczące utylizacji

Całe nosidło, w tym listwy, materiał wyściółki itd., należy utylizować jako odpady łatwopalne.

Firma Hill-Rom dokonuje oceny i udziela użytkownikom wskazówek dotyczących bezpiecznej obsługi i usuwania swoich wyrobów w celu zapobiegania obrażeniom, takim jak skaleczenia, przebicie skóry i otarcia, oraz wszelkich wymaganych czynności związanych z czyszczeniem i dezynfekcją wyrobu medycznego po użyciu i przed jego usunięciem. Klienci powinni przestrzegać wszystkich przepisów krajowych, wojewódzkich, regionalnych i/lub lokalnych w zakresie bezpiecznego usuwania wyrobów i akcesoriów medycznych.

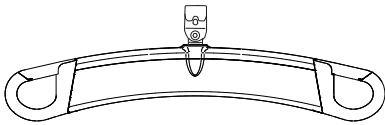
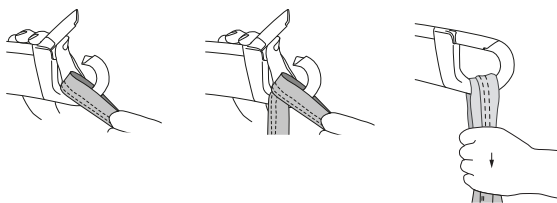
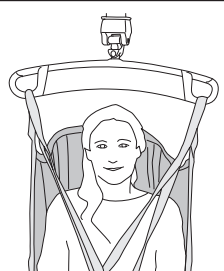
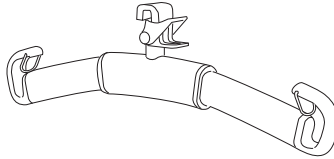
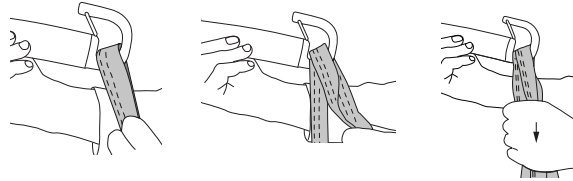
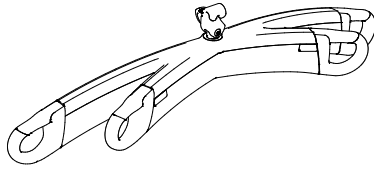
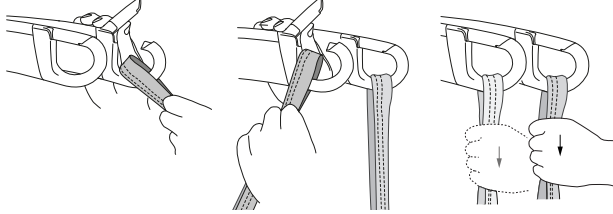
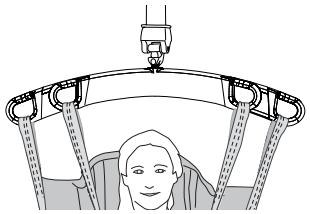
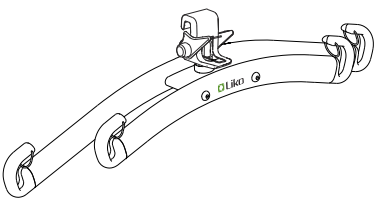
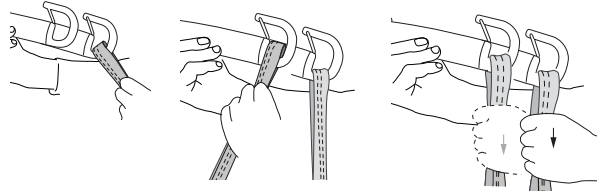
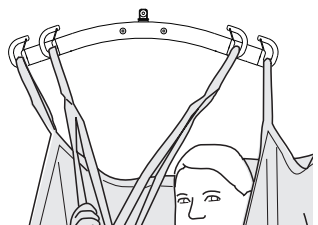
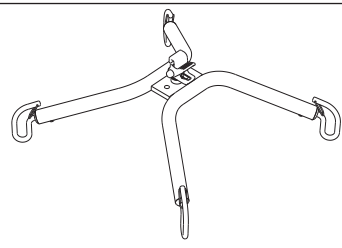
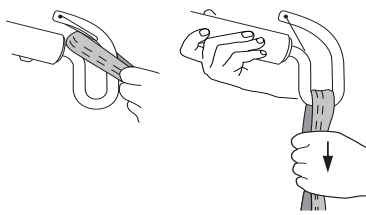
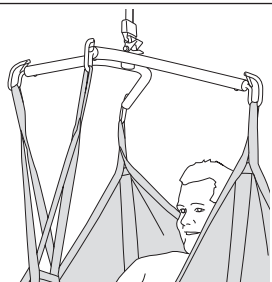
W razie wątpliwości użytkownik powinien najpierw skontaktować się z działem wsparcia technicznego firmy Hill-Rom w celu uzyskania wskazówek dotyczących protokołów bezpiecznej utylizacji.

Definicje

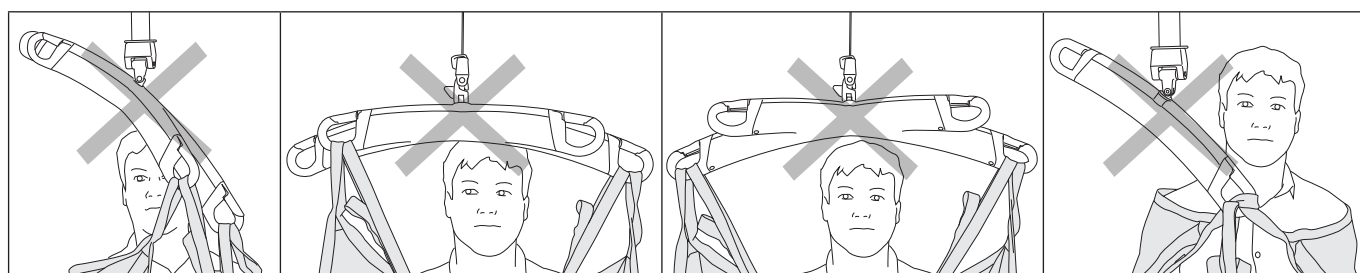


1. Tylne pasy nośne
2. Etykieta produktu
3. Numer seryjny
4. Etykieta: Przeglądy okresowe
5. Etykieta: Oznaczenie indywidualne (użytkownik)
6. Oznaczenie rozmiaru (tylko rozmiar XXL)
7. Pętle nośne
8. Część tylna
9. Górny pas biodrowy
10. Dolny pas biodrowy
11. Część przednia
12. Przedni pas nośny

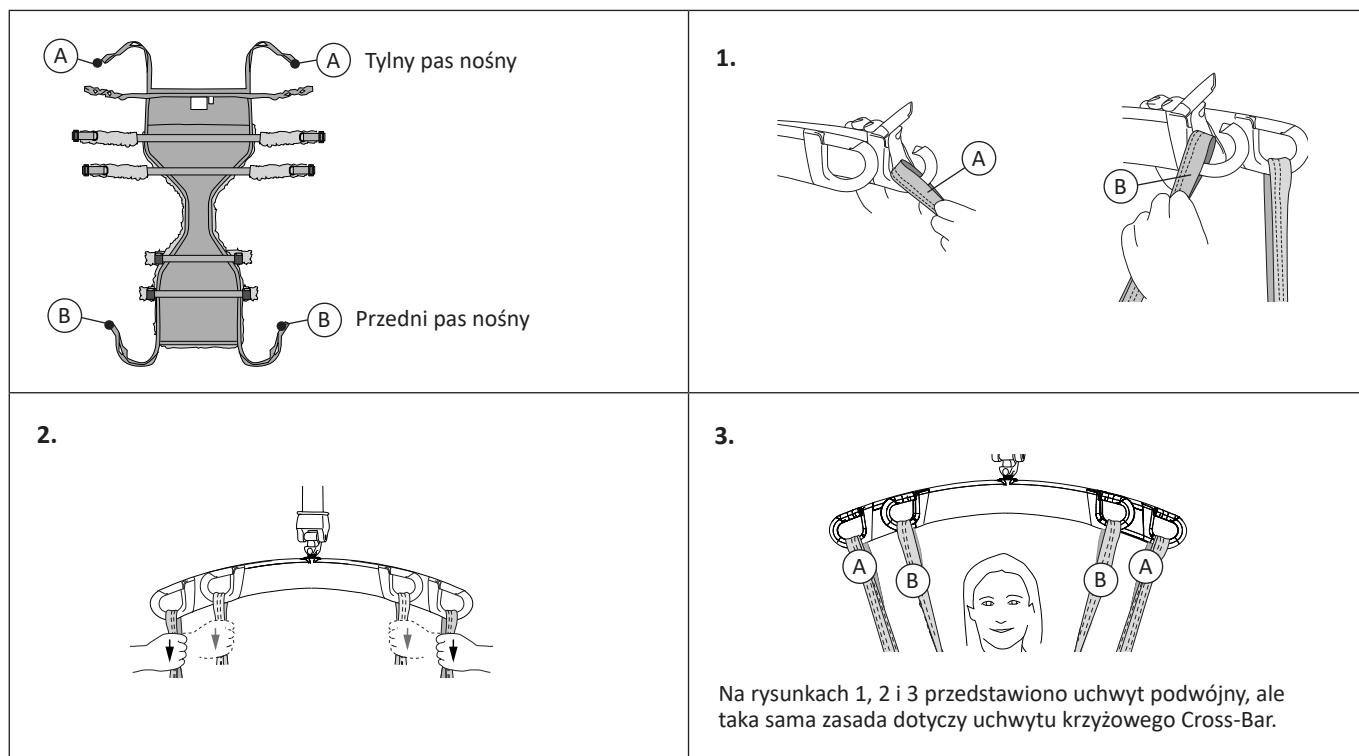
Mocowanie nosidła do różnych uchwytów nośnych

Uchwyt nośny	Pętle nosidła mocowane do haków uchwytu nośnego	Prawidłowo
 SlingGuard™		
 Universal		
 SlingGuard™ Twin		
 Universal Twin		
 Cross-Bar		

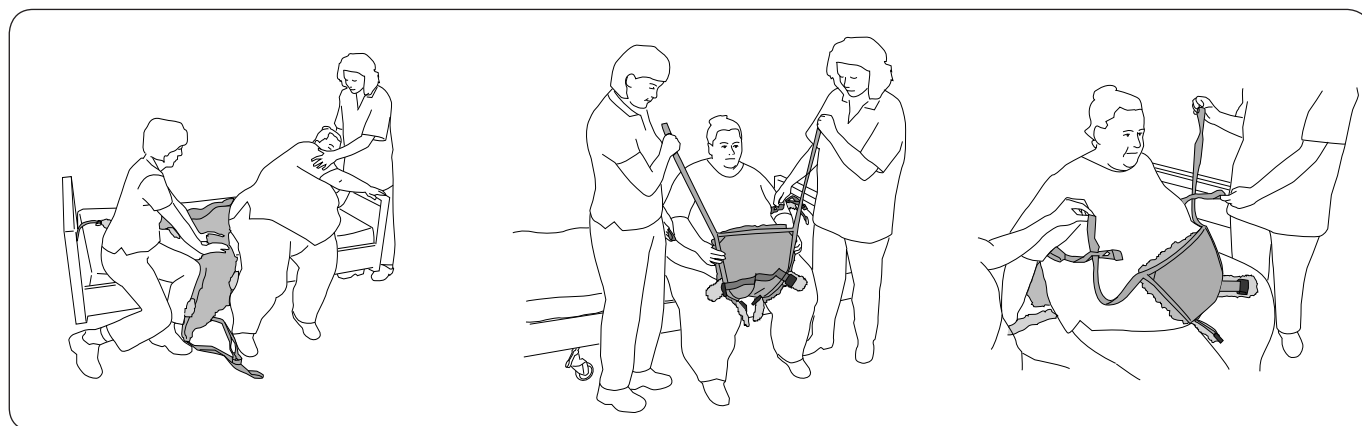
Źle!



Mocowanie nosidła Ultra LiftPants do uchwyty nośnego z czterema hakami (uchwyty podwójne i krzyżowe Cross-Bar)



Zakładanie nosidła Ultra LiftPants



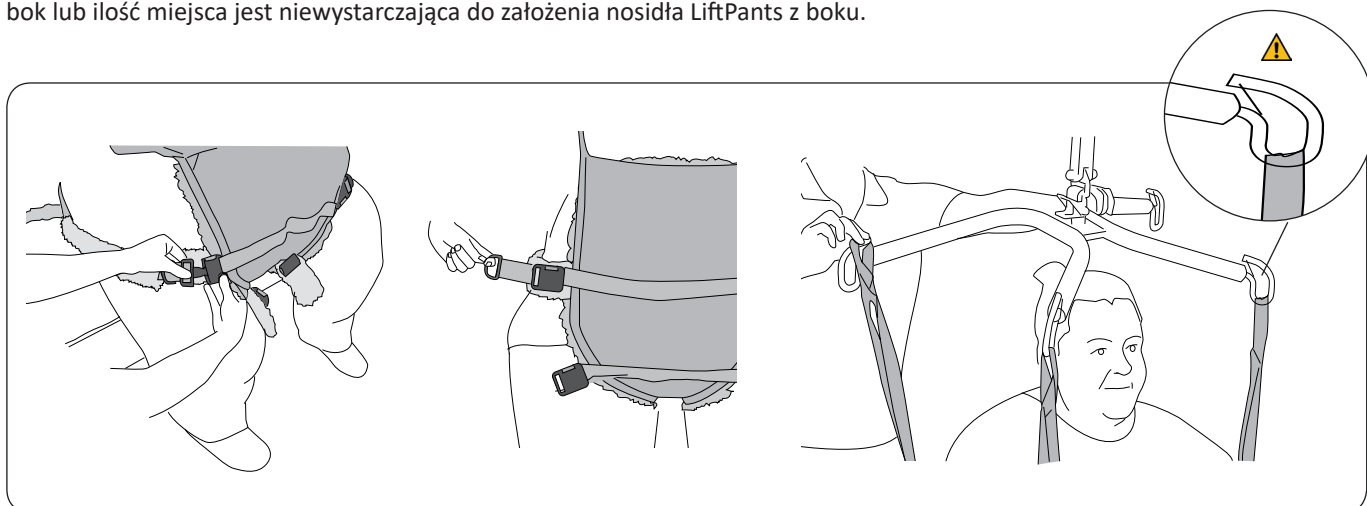
Pozycją wyjściową podczas korzystania z nosidła Liko Ultra LiftPants jest pozycja siedząca. Przechylić pacjenta na bok tak, aby umożliwić wsunięcie nosidła LiftPants pod pośladki pacjenta. Wsunąć nosidło LiftPants możliwie najgłębiej, z etykietą produktu skierowaną do tyłu. Upewnić się, że pacjent siedzi na środku prawidłowo ułożonego nosidła LiftPants; długość nosidła z przodu i z tyłu pacjenta powinna być taka sama. W razie potrzeby wyregulować.

Pociągnąć przednią część nosidła LiftPants w górę między nogami pacjenta, tak aby pasy biodrowe były dostępne od przodu.

Przeciagnąć przednie pasy nośne przez odpowiednie otwory w pętlach nośnych (zob. strona 8 „Regulacja pętli nośnych”).

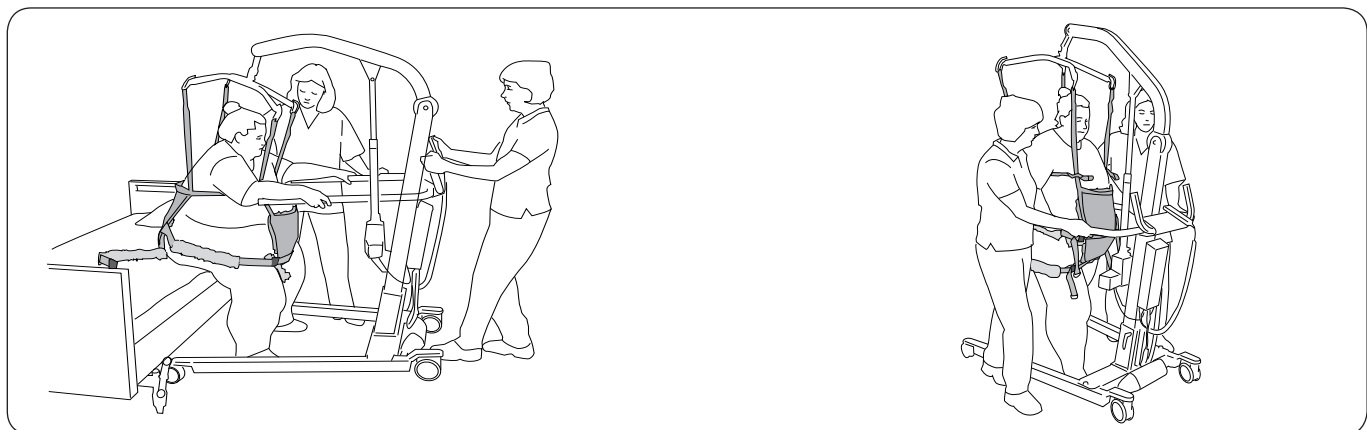


Alternatywny sposób zakładania nosidła Liko Ultra LiftPants: podnieść pacjenta z użyciem normalnego nosidła i przenieść na nosidło LiftPants ułożone na krześle lub krawędzi łóżka. W tym celu można użyć np. nosidła Liko UltraSling, mod. 06, nosidła z wysokim podparciem pleców Liko Original HighBack Sling, mod. 200, lub nosidła z wysokim podparciem pleców Liko Soft Original HighBack Sling, mod. 26. Takie rozwiązanie można zastosować, jeśli pacjent z jakiegokolwiek powodu nie może przechylić się na bok lub ilość miejsca jest niewystarczająca do założenia nosidła LiftPants z boku.



Zapiąć sprzączki pasów biodrowych i zacieśnić je. Zależnie od rozmiarów pacjenta jeden lub oba pasy biodrowe można zapinać na stojąco.

Założyć tylne pasy nośne na tylne haki uchwytu nośnego lub tylną część uchwytu nośnego. Założyć przednie pasy nośne na przednie haki uchwytu nośnego lub przednią część uchwytu nośnego. Najczęściej w tym celu wykorzystywane są skrajne pętle nośne. Instrukcje dotyczące mocowania pętli nośnych do różnych uchwytów znajdują się na stronach 5–6.

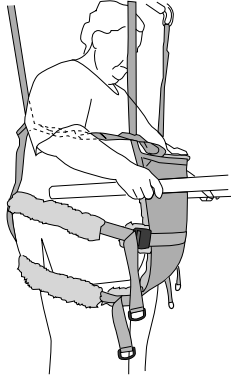


Przed podniesieniem pacjenta do pozycji stojącej: upewnić się, że pacjent stabilnie opiera stopy na podłodze, co pozwoli zmniejszyć obciążenie podczas podnoszenia. Nieznacznie podnieść podnośnik, aby napiąć pasy nośne bez podnoszenia pośladków pacjenta i upewnić się, że pętle nośne zapewniają odpowiednie podparcie górnej części ciała pacjenta.

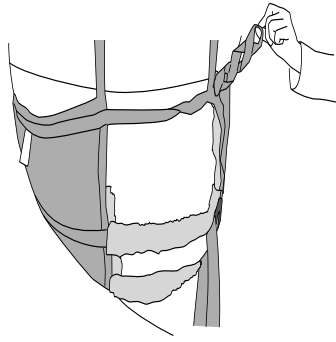
Podczas podnoszenia: pociągnąć podnośnik do przodu w kierunku podnoszenia, aby prawidłowo przenieść obciążenie na podnośnik do momentu, w którym pacjent będzie stabilnie stać w pozycji wyprostowanej.

Kiedy pacjent stabilnie stanie w pozycji wyprostowanej należy, wyregulować wysokość podnoszenia, tak aby nosidło LiftPants prawidłowo redukowało obciążenie pacjenta. Teraz można rozpocząć ćwiczenie chodzenia!

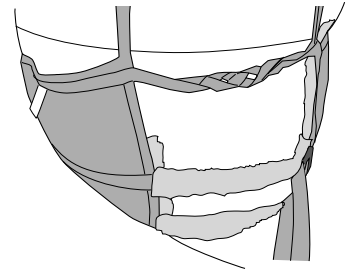
Regulacja pętli nośnych



Pętle nośne podtrzymujące górną część ciała nie mogą być ani za luźne, ani za mocno napięte. Pasy powinny być napięte w sposób zapewniający pacjentowi optymalny komfort.



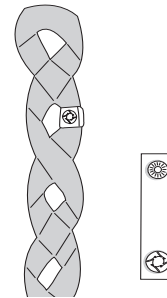
W przypadku niższych pacjentów pasy nośne można przeciągnąć przez wewnętrzne pętle nośne.



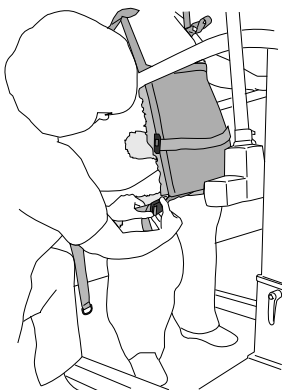
W przypadku większych pacjentów pasy nośne można przeciągnąć przez zewnętrzne pętle nośne.

Klipsy do pętli nośnych

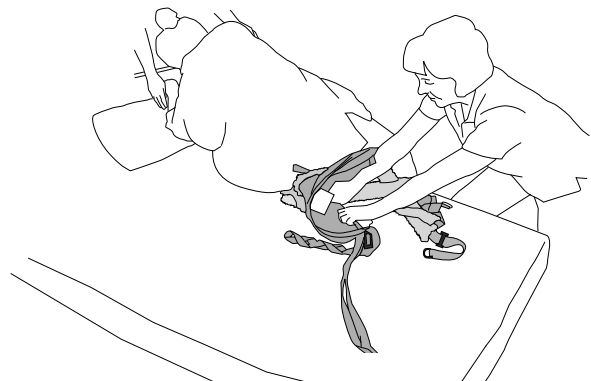
Ten praktyczny dodatek pozwala oznaczyć właściwe pętle dobrane odpowiednio do danego pacjenta. Ułatwia to opiekunowi wybór właściwej pętli podczas zakładania nosidła LiftPants.



Zdejmowanie nosidła Ultra LiftPants



Przed opuszczeniem pacjenta do pozycji siedzącej poluzować pasy biodrowe, aby uniknąć zbędnego uciskania pacjenta przez pasy.

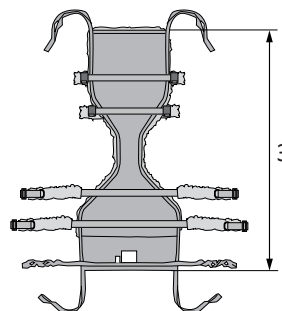
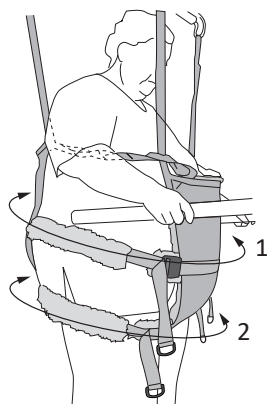


Przechylić pacjenta na bok. Chwycić zewnętrzny narożnik nosidła LiftPants. Zwinąć nosidło LiftPants i wyciągnąć je spod pacjenta.

Właściwe dopasowanie rozmiaru

Właściwe dopasowanie rozmiaru nosidła jest niezwykle istotne dla bezpieczeństwa podnoszenia i umożliwia uzyskanie żądanej wysokości podnoszenia. Nosidło Liko Ultra LiftPants powinno sięgać powyżej talii, jednak nie aż tak wysoko, aby pętle nośne wywierały ucisk pod pachami. Więcej informacji znajduje się w tabeli wymiarów. Nosidło w rozmiarze XXXL posiada dłuższą część tkaninową i dłuższe pasy biodrowe umożliwiające objęcie całego brzucha pacjenta.

⚠ Rozmiar nosidła nie może być zbyt duży, ponieważ uniemożliwi to uzyskanie wymaganej wysokości podnoszenia.



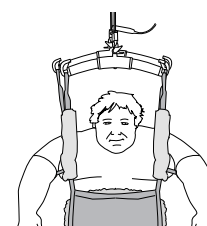
Wymiary	1	2	3
XXL	185–260 cm	150–210 cm	140 cm
XXXL	185–300 cm	150–250 cm	150 cm

Akcesoria

Wyściółki pasów naramiennych

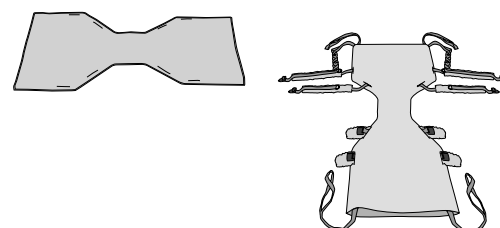
Nr prod. 3666021

Wyściółki służą do łagodzenia ucisku wywieranego przez przednie/tylne pasy nośne. Wyściółki wyposażone są w rzepy umieszczone wzdłuż krawędzi, co umożliwia ich bezproblemowe zakładanie.



Ochroniacz Solo do nosidła Ultra LiftPants (XXL/XXXL) Nr prod. 3692908

Ochroniacz Solo do nosidła Ultra LiftPants (rozmiar XXL i XXXL) wykonany jest z materiału jednorazowego użytku. Chroni on nosidło LiftPants przed zabrudzeniem i przenoszeniem drobnoustrojów.



Pętla wydłużająca Extension Loop, zielona, 12 cm

Pętla wydłużająca Extension Loop, zielona, 22 cm

Pętla wydłużająca Extension Loop, szara, 12 cm

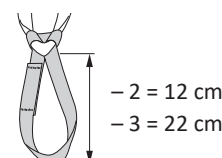
Pętla wydłużająca Extension Loop, szara, 22 cm

Nr prod. 3691102

Nr prod. 3691103

Nr prod. 3691302

Nr prod. 3691303



Klipsy do pętli nośnych, czerwone, 4 szt.

Klipsy do pętli nośnych, pomarańczowe, 4 szt.

Klipsy do pętli nośnych, żółte, 4 szt.

Klipsy do pętli nośnych, niebieskie, 4 szt.

Klipsy do pętli nośnych, czarne, 4 szt.

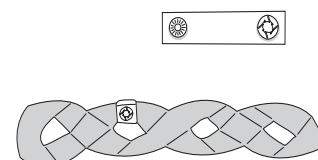
Nr prod. 3666033

Nr prod. 3666034

Nr prod. 3666035

Nr prod. 3666036

Nr prod. 3666037



Informacje ogólne – nosidło Liko™ Ultra LiftPants™, mod. 920

Produkt	Nr prod.	Rozmiar	Masa pacjenta ¹	Wzrost pacjenta ¹	Maksymalne obciążenie ²	Materiał
Nosidło Liko Ultra LiftPants	35920328	XXL	200–500 kg	170–210 cm	500 kg	Siatka poliestrowa
Nosidło Liko Ultra LiftPants	35920329	XXXL	200–500 kg	170–210 cm	500 kg	Siatka poliestrowa

¹ Podana masa i wzrost pacjenta stanowią tylko wskazówkę – dopuszczalne są odstępstwa od zaleceń.

² W celu utrzymania maksymalnego obciążenia należy stosować podnośnik/akcesoria przeznaczone do przenoszenia takiego samego lub większego obciążenia.

Dobór właściwego rozmiaru – patrz część „Właściwe dopasowanie rozmiaru” na stronie 9.

Zalecane kombinacje

W przypadku korzystania z jednego systemu podnoszenia (podnośnik sufitowy LikoGuard™ L i XL, podnośnik sufitowy Likorall™ 243 i 250, podnośnik mobilny Viking™ L i XL)

Zalecane kombinacje nosidła Liko Ultra LiftPants i uchwytów nośnych Liko:	Mini 220	Uchwyt nośny 350 ³	Uchwyt nośny 450 ¹	Uchwyt nośny 600 ⁴	Uchwyt podwójny 670 ²	Uchwyt nośny Ultra	Krzyżowy uchwyt nośny Sling Cross-bar 450	Krzyżowy uchwyt nośny Sling Cross-bar 670	Univ. SideBars + Universal 350	Univ. SideBars + Universal 450
Ultra LiftPants, XXL	3	3	2	1	1	4	1	1	4	4
Ultra LiftPants, XXXL	3	3	2	1	1	4	1	1	4	4

¹ Termin „uchwyt nośny 450” oznacza uchwyt nośny Universal SlingBar 450, nr prod. 3156075, 3156085 i 3156095, uchwyt nośny SlingBar Standard 450, nr prod. 3156003 i 3156016, oraz uchwyt nośny SlingGuard 450, nr prod. 3308020 i 3308520.

² Termin „podwójny uchwyt nośny 670” oznacza podwójny uchwyt nośny Universal TwinBar 670, nr prod. 3156077 i 3156087, oraz podwójny uchwyt nośny SlingGuard 670 Twin, nr prod. 3308040 i 3308540.

³ Termin „uchwyt nośny 350” oznacza uchwyt nośny Universal SlingBar 350, nr prod. 3156074, 3156084 i 3156094.

⁴ Termin „uchwyt nośny 600” oznacza uchwyt nośny Universal SlingBar 600, nr prod. 3156076 i 3156086.

Objaśnienie: 1 = Zalecane, 2 = Możliwe, 3 = Niezalecane, 4 = Nieodpowiednie

W przypadku korzystania z dwóch jednostek sterujących (system UltraTwin™) dopuszczalne są tylko poniższe kombinacje

Zalecane kombinacje nosidła Liko Ultra LiftPants i uchwytów nośnych Liko:	Mini 220	Universal 350	Standard 450	Universal 450	Universal 600	Uchwyt nośny Ultra
Ultra LiftPants, XXL	3	2	1	1	1	1
Ultra LiftPants, XXXL	3	2	1	1	1	1

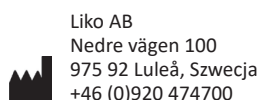
Objaśnienie: 1 = Zalecane, 2 = Możliwe, 3 = Niezalecane, 4 = Nieodpowiednie

Inne kombinacje

Łączenie akcesoriów/produktów innych niż zalecane przez firmę Liko może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa pacjenta.



www.hillrom.com



Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Szwecja
+46 (0)920 474700
Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

